

Peter Schindler

Der **Schatz**  
des **Käpt'n**  
**Krauskopf**

EIN MUSICAL — AUF HOHER SEE

Text: Babette Dieterich & Peter Schindler

**Fassung 1 / Große Fassung**

1–2-stimmiger Kinderchor, Solisten  
Flöte, 2 Klarinetten in B $\flat$ , Tenorsaxophon/Klarinette in B $\flat$ , Fagott  
Akkordeon, Klavier, Jazz-Bass, Schlagzeug  
Streichensemble (VI 1, VI 2, Va, Vc) ad lib.

**Fassung 2 / Combo-Fassung**

1–2-stimmiger Kinderchor, Solisten  
Akkordeon (ad lib.), Klavier, Jazz-Bass, Schlagzeug

**Fassung 3 / Klavierfassung**

1–2-stimmiger Kinderchor, Solisten, Klavier

Chorpartitur

# AKT I

## Ouvertüre 1 - tacet

### Szene 1

*Im Piratenschiff. Die Wände bestehen aus Holzplanken, zwei kleine Bullaugen sind in der Rückwand eingelassen. Zwischen den Bullaugen hängt ein Portrait des Käpt'n Krauskopf: Es zeigt einen vollbärtigen Mann mit wilden Locken und einem schwarzen Dreispitz auf dem Kopf.*

*Grobe Holztische und Hocker stehen herum, ein kleiner Tisch vorne in der Mitte. Auf ihm liegt der schwarze Dreispitz des Käpt'n. Seine Mannschaft steht um den Tisch herum und betrachtet nachdenklich den Hut. Auf einem Stuhl hockt Buntschopf, der Papagei des verstorbenen Käpt'n. Er lässt traurig den Kopf hängen. Im Hintergrund auf einem der Tische stehen ein Fass und mehrere grobe, gefüllte Trinkbecher. Dort steht auch Koa und wartet darauf, die Piraten zu bedienen.*

## Ouvertüre 2 - tacet

*Es herrscht betretene Stimmung an Bord.*

Pirat Bruto: Seit Jahren gehen die Geschäfte immer schlechter, und jetzt ist auch noch was mit dem Roten Korsaren passiert. So ein mieser Hund!

Pirat Schlaukopf: Dem geht's halt ähnlich dreckig wie uns. Die Roten Korsaren haben sich geändert und ich dachte er, er könnte sich bei uns etwas holen.

Pirat Schlonzo: Und weil er keine Schätze finden konnte hat er uns das letzte Fass Rum abgehaut! Fiesling!

Pirat Schlaukopf: Zum Glück hat er noch eine kleine Privatfässchen vom Käpt'n übersehen. (weist nach hinten) Koa mit dem Fass steht!

Pirat Bruto: (seufzt) Käpt'n Krauskopf ...

Pirat Schlonzo: Sogar mein Roten Korsaren, unsren alten Käpt'n einfach ins Wasser zu schubsen!

Pirat Schlaukopf: Ich wusste gar nicht, dass er nicht schwimmen konnte...

Pirat Bruto: Wir müssen sehen wir nur seinen Hut.

Alle: (Stimmen)

Pirat Bruto: Kommt! Wir sollen an und singen ihm ein Lied! He, Koa! Bring die Becher!

Während des Intros flitzt Koa umher und verteilt die gefüllten Becher. Die Piraten stellen sich aufrecht und würdevoll hinter ihre Trinkbecher und halten die Hände ohne zu trinken.

## Intro Lied 1

Musik: Peter Schindler,  
inspiriert von Frédéric Chopin

Grave ♩ = 65

attacca zu Lied 1

# Lied 1 Ein Hoch auf Käpt'n Krauskopf

Musik: Peter Schindler  
Text: Babette Dieterich

Allegro moderato  $\text{♩} = 110$

**A** Refrain

Für die bessere Lesbarkeit steht in den Liedern „Käpten“ statt „Käpt'n“

3

Ein Hoch, ein Hoch, ein Hoch auf un-tern Käp - ten! Auf un - sern Käp - ten

11

Kraus-kopf! Auf un-tern to-ten Käp - ten, un-tern to-ten Käp - ten! Ho, ho, ho, ho, ho!

20

**B**

1. Er war un-ser Held und starb im Kampf! Der Ro - Kor - s hat  
2. Er war so stark wie sie - ben Mann! Er war be - sieg - bar,  
3. Oh Käp - ten, was ma - chen wir oh - ne dich? Denn u - se - e La - ge, die

27

Ende Strophe 3: Die Piraten fixieren sich ges... Dann fallen sie erneut in den Refrain.

ihn auf dem Ge - wis - sen! Der S... hat ihn in - ne Fal - le ge - l... Oh Käp - ten, wir wer - den dich  
Schre-cken der Mee - re! Sei... el war scharf, s... Hieb war hart! Und wer ihn sah, mach-te  
wird im-mer kras - ser... er von uns mus... Käp - ten sein! Doch wer von uns reicht

35

1.+2. 1. 3. 1.

**C**

e ver - mis - sen.  
s... die Keh - r...  
das Was - s... Ein Ein Hoch, ein Hoch, ein Hoch auf un-tern

44

Käp - ten! Auf un - sern Käp - ten Kraus-kopf! Auf un - sern to - ten Käp - ten, un - sern to - ten

52

Käp - ten! Ho, ho, ho, ho, ho, ho, ho! Auf un - sern to - ten

58

Käp - ten, un - sern Käp - ten Kraus - kopf! Ho, ho, ho, ho, ho! Ho, hooo!

Nach dem Lied stoßen alle mit den Bechern an.

Alle: (durcheinander) Prost! Auf unsern Käpt'n! – Auf Käpt'n Krauskopf!

Sie trinken und prusten vor Überraschung.

Pirat Schlonzo: Was ist denn das für ein Zeug?

Pirat Bruto: Eindeutig kein Rum.

Pirat Schlaukopf: Schmeckt wie Mangosaft.

Pirat Bruto: Abgefahren! Unser alter Käpt'n trank Mangosaft!

Pirat Schlaukopf: (nachdenklich) Er war schon ein schräger Vogel, unser Käpt'n Krauskopf.  
„Ich bin der Letzte meiner Zunft“, hat er immer geunkt.  
„Schiffe überfallen lohnt sich nicht mehr. Das ist sowas von vorgestern.“

Pirat Schlonzo: Oh ja. Verrückte Ideen hatte er. Dass man die Leute nicht ausrauben soll, sondern mit ihnen herumsegeln.  
Um ihnen die Schönheit der Südsee zu zeigen und ihnen so das Geld aus der Tasche zu ziehen. Haha!

Pirat Bruto: (etwas lauernd) Jetzt ist er tot und einer von uns muss sein Nachfolger werden ...

Pirat Schlonzo: (einschleimend) Wie wär's mit mir? Käpt'n Schlonzo! Das klingt doch toll!

Pirat Bruto: Duuu, Schlonzo? Warum ausgerechnet du?

Pirat Schlonzo: (beleidigt) Warum nicht? Oder hältst du dich für besser, Bruto?

Pirat Bruto lacht kurz auf und schweigt.

Dann stellt er seinen Becher ab und setzt sich den Dreispitz des Käpt'n auf den Kopf.

Pirat 1: Ich bin für Bruto!

Pirat 2: Ich fände Schlonzo!

Pirat 3: Ich möchte sein!

Pirat 4:

Pirat 5: Ich!

Es ... in Hände ... Pirat ... uen Bruto den Hut, jeder möchte ihn tragen und Käpt'n sein.  
W ... die Piraten sich ... beginnt das **Lied 2**.

Es ... die Möglichke ... end zu ... Musik eine Choreographie zu entwickeln.  
W ... lassen wander ... t von Kopf zu Kopf.

Carus

# Lied 2 Ich, ich, ich!

Musik: Peter Schindler  
Text: Babette Dieterich

**Allegro**  $\text{♩} = 122$   
8 **A** Alle Piraten

Ich, ich, ich! Wa - rum nicht ein-fach ich? Ich, ich, ich! Wa-

15

rum nicht ein-fach ich? Ich bin der neu - e Kämp-ten, ich bin der neu - e Kämp-ten, ich

21

bin der neu - e Kämp-ten! Wa - rum nicht ein - fach ich? ich?

26 **B** Ad lib. auf verschiedene Piraten verteilen

1. Ich bin stark, ich bin klug: Hin - ten Heck un vor - ne  
2. Ich bin groß, ich ich laut, kei - ner mich von Ho - d laut!

34 zurück zu **A**

Und bei Sturm bleib ich am O-ber Heck!  
Und ich trot - ze Wel-len und und auch im Kla-bau-ter - mann!

4.

ich? Wa - rum nicht ein - fach ich? Ich?

Pirat Schlaukopf: *(schmerzlich)* Hört auf mit dem sinnlosen Geschrei! Das ist ja schlimmer als bei den Leichtmatrosen! Die neuen Käpt'n werden wir einfach ein andermal entscheiden. Gerade war wir... im unsern toten Käpt'n, und schon wollen wir uns wieder die Köpfe einschlagen! Ein bisschen Respekt, wenn ich bitten darf!

Pirat Schlaukopf: *(legt den Kopf wieder auf den Tisch.)*

Pirat Schlönzchen: *(schlägt den Kopf auf den Tisch.)* Sag für heute! Der Rote Korsar hat uns echt gereicht!

Pirat Bruto: Lieber noch mehr von dem Mangosaft! Koa! Komm mal rum! Mango, Mango!

Pirat Schlaukopf: Der Mangosaft fängt an mir zu schmecken.

*Koa flitzt wieder herum und füllt aus den Krügen nach. Die Piraten setzen sich und trinken.*

Pirat Bruto: *(weinerlich)* Ich werd noch ganz traurig. Schaut mal, wie der Papagei des toten Käpt'n rumhockt. Wie ein Schluck Wasser.

*Alle Piraten schauen zu Buntschopf, dem Papagei, und werden ebenfalls ganz traurig und schniefen.*

Pirat Schlaukopf: *(ebenfalls weinerlich)* He, Buntschopf, he! Sitz nicht so traurig rum! Du machst uns alle noch trauriger.

*Der Papagei ruckelt etwas unwohl herum, weil er plötzlich von allen angesehen wird. Dann seufzt er tief und fängt an, ein trauriges Lied zu singen.*

# Lied 3 Aua, ich bin traurig

Musik: Peter Schindler  
Text: Babette Dieterich

Lamentoso, poco lento  $\text{♩} = 100$

Buntschopf



1. Pa - pa - grau, Pa - pa - blau, Pa - pa - au - au - au, Pa - pi -  
2. Pa - pa - trä - ne, Pa - pa - kul - ler, Pa - pa - heul, schnief, schnief, Pa - pa -



hu - hu, Pa - pi - trau - rig, Pa - pi - pu. Pa - pa - trau - er macht mich au - a, macht mich  
trä - ne, Pa - pa - kul - ler, Trau - er tief. Pa - pa - weh, Pa - pa - ach, Pa - pa -



grau! Au, Au! Pa - pa - trau - er macht mich au - a, Pa - pa - blau!  
nicht mehr lach, Pa - pa - heul, Pa - pa - schnief, Trau - er tief! Au - a, ich bin trau - rig



au - a, mir geht's schau - rig, schau - rig, trau - rig, au - a, Pa - pa - gi Au, au!



Pa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - grau, Pa - pa - pa - pa - pa - pa - grau!



Pa - pa - pa - pa - tra - pa - pa - pa - sch - rig, Au - au, au - a, Pa - pa - grau!

Die Piraten schniefen, das traurige Liedes des Papageis noch mehr. Beim letzten Refrain singen sie sogar mit.  
Danach heulen alle. Um der traurigen Singung ein Ende zu machen, springt Pirat Bruto plötzlich auf und brüllt laut.

Pirat 1: ... mit dem ... mer. Das ist ja kaum zum Aushalten. Das klingt ja fürchterlicher als der Klabaftermann.  
Laut ... Wir machen jetzt das Fass des Käpt'n komplett leer! Koa! Noch mehr von diesem  
Mangoze ...

Die ... nung kippt. Alle ... auf, ... zzen sich ein letztes Mal und reichen Koa ihre Trinkbecher.  
Sch ... und Schlürfen ... iner Weile unterbricht Pirat Schlaukopf die Stille und blickt sich listig um.

Pirat ... atz nur stecken mag ...

Pirat Bruto ... e Klappe!

Pirat Schlonzo: (gierig) Genau! Wo hat der Käpt'n ihn bloß versteckt?

Pirat Schlaukopf: Wer weiß, was drin steckt in dem Schatz. Käpt'n Krauskopf hatte ja immer seinen ganz besonderen Humor.

Pirat Schlonzo: Vielleicht nur lauter Totenköpfe, huhuuuu ...

Pirat Bruto: (gierig) Vielleicht aber auch Gold, Edelsteine ...

Alle Piraten blicken gierig um sich, die folgenden Sätze erklingen mehrfach und durcheinander:

Pirat 1: Gold! Edelsteine!

Pirat 2: Hat denn niemand eine Schatzkarte gefunden?

Pirat 3: Der Schatz soll ja riesig sein ...

Pirat 4: Vielleicht können wir in den Goldmünzen baden? (macht Schwimmbewegungen)

Pirat 5: Wo der Schatz nur steckt ... ?

Pirat Bruto: *(im Scherz)* Fragen wir doch den Papagei! *(geht auf den Papagei zu)*  
Na, Buntschopf, wo steckt der Schatz des Käpt'n?

Buntschopf: *(krächzend)* Buntschopf weiß alles! Buntschopf weiß alles!

*Alle Piraten drehen gleichzeitig die Köpfe zum Papagei. Buntschopf duckt sich und merkt, dass er etwas sehr Dummes gemacht hat.*

Alle Piraten: Wie bitte???

*Die Piraten stürzen sich auf den Vogel. Dieser entkommt ihnen und versteckt sich hinter Koa.  
Die Piraten versuchen, den Papagei zu erhaschen, doch Koa beschützt ihn.*

Pirat Bruto: He! Koa! Weg da!

Koa: Der Papagei hat euch nichts getan! Ihr müsst lieb zu ihm sein.  
Dann verrät er euch vielleicht, wo der Schatz versteckt ist.

*Die Piraten lachen los.*

Pirat Bruto: Was haben wir da eben gehört? Lieb sein? Wiiiir?

*Die Piraten lachen noch lauter. Dann machen sie theatralische Drohgebärden und tanzen mit geballten Fäusten vor Koa und Buntschopf herum.*

## Lied 4 Ha! Wir und lieb sein?

Allegro deciso  $\text{♩} = 108$   
4 Piraten

Musik: Peter Schindler  
Text: Gabette Dieterich

1. Ha! Wir und lieb sein Wir sind doch Pi - ten! Wir ma - chen aus dem  
2. Ha! und lieb sein Das ist ja ein schmech - ter Scherz! Ge - fähr - lich sind Pi -

10 Pa - zer - hand? Bra - ten! Ha Ha! Ha! Ho - ho! Wo kä - men wir denn  
un - erz! z

16 hin - e - geln und das Plün - dern ist der Pi - ra - ten Sinn!

21 Ha Ha! Ha! Ho - ho! Wo kä - men wir denn hin? Das Se - geln und das

26 *Großes, höhnisches Lachen von allen*  
1. Plün - dern ist der Pi - ra - ten Sinn! Sinn! Ha! Ha! Ho!  
2.

*Die Piraten drängen Koa zur Seite. Der Papagei flüchtet von der Bühne. Hinter ihm her stolpern die johlenden Piraten.  
Koa schaut ihnen kopfschüttelnd hinterher. **BLACK.***

## Szene 2

Der Papagei hockt wieder neben dem Hut des toten Käpt'n. Pirat Schlonzo nähert sich schleichend von hinten. Als der Papagei aufschreckt und ihn entdeckt, beschwichtigt er ihn.

Pirat Schlonzo: *(leise, einschmeichelnd)* Keine Angst, Buntschopf, keine Angst! Ich tu dir nichts. Hast du nicht gesehen, dass ich Bruto vorhin ein Bein gestellt habe, als er dich schnappen wollte?

*(will den Papagei streicheln, dieser rückt ab und pickt mit dem Schnabel nach Schlonzo)*

Na, na, na, wer wird denn so gemein sein ... Du bist ein wunderschöner und kluger Vogel. Weißt du das? Die meisten Piraten hier bekommen das gar nicht mit, wie intelligent und toll du bist. Aber mir ist das schon immer aufgefallen. Wenn du zu mir hältst, wird es dir gut gehen. Gaanz gut! Du bekommst von mir einen Käfig aus Gold und jeden Tag dein Lieblingsfressen.

## Lied 5 Komm, komm, komm

Musik: Peter Schindler

Text: Babetta Dieterich

**Latin moderato** ♩ = 115

**3**

Pirat Schlonzo

1. Du bist der tolls - te Pa - pa - gei, der Süd see größ - t  
2. Du bist so klug, drum sag es mir: liegt der gr

8  
Zier. Du bist das al - ler - al ter - schön - te da - lügs - te Tier.  
Schatz? Wenn du's mir sagst, dann gr ich dir den scho - ten Eh - ren - platz!

13 **A Refrain** Pirat Schlonzo lockt Vogel, will ihn k... Der Papagei we...

Komm, komm, klei - ner, sü - ßer vo - gel, komm, komm, komm, mein

19  
ber Pa - pa ... mm, komm, komm, mein schö - ner, bun - ter Lieb - ling,

2  
Sch... es gut, drum hab doch ein - fach Mut!  
sei ... ge - hemmt, sei bit - te nicht ver - klemmt.

29  
Schlon - zo meint es gut, drum hab doch ein - fach Mut!  
Sei nicht so ge - hemmt, sei bit - te nicht ver - klemmt.

Pirat Schlonzo versucht wieder, den Papagei zu streicheln, dieser weicht ihm aus.

Pirat Schlonzo: Na, komm schon! Du kluges, kluges Tier! Du kannst doch so gut sprechen!

Komm, sag mir: Wo ist der Schatz? *(Der Papagei bleibt stumm, Pirat Schlonzo wird ungeduldig)*

Du bist ein dummer Vogel, wenn du nichts sagst! Ein dummer, dummer Vogel!

*(Der Papagei bleibt stumm)*

So ein dummer Vogel! Du wirst schon sehen, was du davon hast, wenn du mit mir keine gemeinsame Sache machst! Wart es nur ab! Die anderen Piraten werden nicht so lieb mit dir umgehen! Die machen Hackfleisch aus dir!



Pirat Schlonzo geht mit erhobenem Zeigefinger ab.

Pirat Bruto betritt von der anderen Seite den Raum. Er baut sich vor dem Papagei auf und schwingt seine geballten Fäuste.

Weitere Piraten treten hinzu und singen als Hintergrundchor an einigen Stellen mit.

## Lied 6 Patsch, bumm!

Musik: Peter Schindler

Text: Babette Dieterich

**Energico** ♩ = 138  
4

**A** Pirat Bruto **Tutti** **Bruto**

1. Jetzt hör gut zu, be - vor die Faust be - vor die Faust dir gleich in dei - ne  
2. Ich rupf dir al - le Fe - dern aus, 7 Fe - dern aus! Und mach dich klei - ner

9 **Tutti** **Bruto**

Rip - pen saust, Rip - pen saust. Du sagst mir ei - nen klu - gen Satz  
als 'ne Laus, als 'ne Laus! Sagst du nicht gleich an die - sem Plat

13 **Tutti**

Wo ist der Schatz? Wo ist der Schatz? Wo ist der Schatz?

17 **B** 1x Bruto / Wdh. Tutti

Patsch, bumm, bumm, sagst du nichts, 1. hau ich dich um.  
2. haun wir dich um.

21 **1.**

B patsch, bumm, patsch, ich mach dich Bunt-schopf gleich zu Matsch!  
wir ma - chen Bunt-schopf

25 **2.** **Only last time**

gleich zu Matsch! gleich zu Matsch! gleich zu Matsch! gleich zu Matsch!

Pirat Bruto versucht ihn von hinten zu packen. Buntschopf wehrt sich und kratzt den Piraten mit seinen Krallen.

Pirat Bruto: He! Du brutales Vieh! Au! Au! Lass das! Pass auf, du Buntschopf, du Dummkopf:

Ich mach noch Hackfleisch aus dir und füttere dich den Haifischen, wenn du mit Bruto nicht gemeinsame Sache machst!

Pirat Bruto verlässt mit drohendem Zeigefinger den Raum. Auch der Piratenchor im Hintergrund tritt ab.

Buntschopf: (empört sich) Buntschopf ist kein Dummkopf! Buntschopf weiß alles, Buntschopf weiß alles! Pah!

Piraten sind plump und blöd! Pah! Papageigei, papagugu!

Koa schleicht heran und bringt dem Papagei Futter.

Koa: *(leise)* He, hallo! Buntschopf! Ich bin's! Koa! Ich bring dir dein Futter!  
 Hmm, dicke Datteln und dicke Mehlwürmer. Die magst du doch besonders.

Buntschopf: Buntschopf sagt danke! Koa hat ihn gerettet! Danke, Koa! Papageiguru!

Koa: Das hab ich doch gern gemacht. Buntschopf, wir beide müssen zusammenhalten. Wir zwei gegen die ganze Piratenmeute. Ohne den alten Käpt'n Krauskopf wird das hier kein Spaß mehr! Wie traurig, dass er nicht mehr lebt! Vielleicht fällt uns eine List ein, wie wir von diesem Piratenschiff wegkommen. Die gierigen und faulen Piraten haben mich nämlich geraubt vor ... *(überlegt, zählt mit den Fingern)* zwei ... drei Jahren! *(zögernd)* Menschenraub! Verstehst du Buntschopf!  
*(Buntschopf nickt)*

*(Nach einer Weile)* Möchtest du mein Freund sein, Buntschopf?

Buntschopf: Au ja! Freund sein! Buntschopf freut sich! Papageiguru! Buntschopf ist immer so allein, Buntschopf will dein Freund gern sein!

Koa: Ich bin auch sehr allein. Ich hab sooo eine Sehnsucht nach meiner Familie.

*Sie reichen sich Flügel und Hand.*

## Lied 7 Ich und Du und Wir und das Meer

Musik: Peter Schindler  
 Text: E. Hette Dieterich

**Seemannswalzer**  $\text{♩} = 170$   
**15** **A** Duett Buntschopf und Koa

1. Wir hal - ten fest zu - sam - men, so fest wie Aech und  
 (2. Pi -) ra - ten kön - nen laut sein und die Sä - bel  
 (3. Wir) sind die bes - ten Freund und ge - durch je - des

Schwe-fel. Wir sind die wah - r Hel - den und äch - ten je - den Fre - vel,  
 schwin-gen. Doch das Fürch - tu leh - ren wird ih - nen nicht ge - lin - gen,  
 Feu - er. Wir geln durch die Mee-re, er - le - ben A - ben - teu - er,

**32** **B** Refrain  
 1  
 ten je Fre - - vel!  
 er - le nicht - lin - - gen. Ich und du und wir und das

47  
 und ich, was wol-len wir mehr? Ich und du und wir und das Meer,

**51** **C**  
 1.+2. 2 3  
 kei - ner trennt die Freund - schaft mehr. 2. Pi -  
 3. Wir

**63** 3.  
 mehr, die Freund - - schaft mehr.

Plötzlich hören Buntschopf und Koa, dass jemand kommt. Buntschopf springt wieder auf den Stuhl neben dem Hut und Koa versteckt sich rasch. Die Piraten kommen. Pirat Schlaukopf bringt die rosa Kakadu-Dame Rosalie mit. Die Piraten tuscheln miteinander.

Pirat Schlaukopf: *(überzeugt)* Ich versichere euch: Sie ist genauso intelligent wie Buntschopf.  
 Und sie kann genauso gut sprechen wie er. *(laut)* Darauf wett' ich 'ne Banane!

# Lied 8 Rosalie

Musik: Peter Schindler  
Text: Babette Dieterich

**Medium Rock**  $\text{♩} = 146$

**A** Pirat Schlaukopf Tutti Piraten

1. Sie ist ei - ne klu - ge Da - me. Sie ist ei - ne klu - ge Da - me.  
2. Sie - ben Spra - chen spricht sie lo - cker. Sie - ben Spra - chen spricht sie lo - cker.

9 Schlaukopf Piraten

Ro - sa - lie, so ist ihr Na - me. Ro - sa - lie, so ist ihr Na - me.  
Ja, das haut euch jetzt vom Ho - cker! Ja, das haut uns jetzt vom Ho - cker!

13 Schlaukopf

Sie wird Bunt - schopf gleich be - geis - tern und das klei - ne Kunst - stück meis - tern ein Ge -  
Deutsch und Spa - nisch spricht sie oft, Eng - lisch nimmt sie, wenn sie zofft

17

heim - nis zu ent - lo - cken. War - tet ab! Sie wird es so - nst!  
Dä - nisch, I - ta - lie - nisch, hus - tet Rus - sisch und Chi - e - sisch

**B Refrain Tutti**

21

Ro - sa - lie! - - - Ro - Du t ro - sa bis zum Knie! Als Spi - o - nin

26

Refrain wird immer wiederholt, nach Wdh. da capo  
Nach dem letzten Refrain weiter zur Coda

29

wett ich ne! Da - rauf wett ich ne Ba - na - ne!  
wett ich na - ne! Da - rauf wett ich ne Ba - na - - - - ne!

Pirat Schlaukopf: (*krault Rosalie den Kopf*) So, und nun mein liebes Vögelein, mach diesem Buntschopf ein paar Avancen und entlocke ihm das Schatzgeheimnis!

*Rosalie trippelt auf Buntschopf zu. Die Piraten verstecken sich neugierig im Hintergrund. Buntschopf nimmt zunächst keine Notiz von Rosalie. Rosalie tänzelt um Buntschopf herum und hält den Kopf schief. Die Piraten beobachten gespannt das Geschehen. Auch Koa gesellt sich unauffällig dazu und beobachtet alles.*

Rosalie: (*honigsüß*) Ka, ka, ka?

Pirat Bruto: (*flüsternd*) Was hat sie gesagt?

Pirat Schlaukopf: (*flüsternd*) Sie spricht natürlich in Kakadusprache. Sie hat gerade gesagt: „Na, mein Süßer?“

Pirat Bruto: Du sprichst Kakaduisch?

Pirat Schlaukopf: Na klar! Ich hab ihr meine Sprache und sie hat mir ihre Sprache beigebracht.

Pirat Bruto: (*leicht zweifelnd*): Aha ...

Allmählich nimmt Buntschopf von Rosalie Notiz. Die Piraten im Hintergrund werden ganz nervös. Sie zeigen immer wieder auf die beiden Vögel und flüstern. Auch Koa schaut dem Geschehen gespannt zu.

Rosalie: Kakaka?

Buntschopf: Papapa?

## Lied 9 Ka, ka, du?

Musik: Peter Schindler  
Text: Babette Dieterich

**Amoroso e molto ironico** ♩ = 132

3 Rosalie Buntschopf

Die Vögel stehen zunächst distanziert da. In den folgenden Takten gehen sie neugierig aufeinander zu.

8 Rosalie Buntschopf Rosalie Buntschopf Rosalie

13 Buntschopf Rosalie Buntschopf

17 **A** Die Vögel stehen nah beisammen und paudern vertraut miteinander. Rosalie Buntschopf Rosalie

22 Buntschopf Buntschopf Rosalie Buntschopf

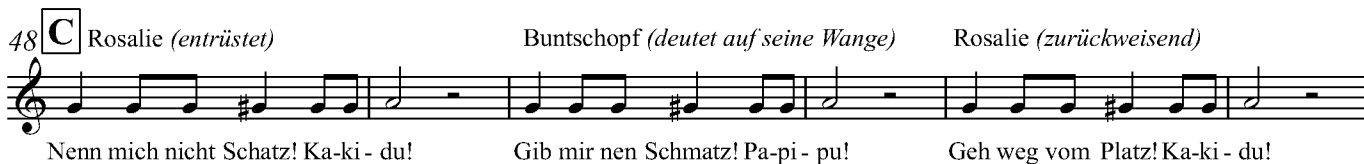
23 **B** Sie nicken eifrig und bestätigen sich gegenseitig. Rosalie Buntschopf Rosalie (listig fragend) Buntschopf (missversteht absichtlich)

32 Rosalie (beharrend) Buntschopf (verliebt)

38 Rosalie (wütend) Buntschopf (zärtlich)

42 Rosalie (beharrend) Buntschopf (verschmitzt) Rosalie nimmt eine abwehrende Haltung ein.

48 **C** Rosalie (*entrüstet*)                      Buntschopf (*deutet auf seine Wange*)                      Rosalie (*zurückweisend*)



Nenn mich nicht Schatz! Ka-ki - du!                      Gib mir nen Schmatz! Pa-pi - pu!                      Geh weg vom Platz! Ka-ki - du!

54 Buntschopf (*bedauernd*)                      Rosalie (*sehr wütend*)                      Buntschopf (*verliebt*)



Was hast du, Schatz? Pa-pi - pu?                      Nenn mich nicht Schatz! Ka-ki - du! du!                      Gib mir nen Schmatz! Pa-pi - pu! Pu!

60 Rosalie                      Buntschopf                      **D** Rosalie (*sehr wütend*)



Geh weg vom Platz! Ka-ki - du! Du!                      Was hast du, Schatz? Pa-pi - pu?                      Ka! Ka-ka-di! Ka-ka - pu! Wo!

66 Buntschopf (*verliebt säuselnd*)                      Rosalie (*verzweifelt*)



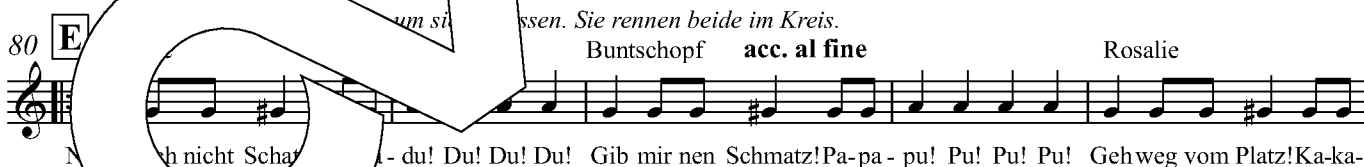
Schatz? Schatz? Schatz? Pa! Pa-pa-pi! Pa-pi - pu! Du sü-ßer Schatz! Fratz! Fratz!                      Ka-ka-di! Ka-ka - du! Du dum-mer!

74 Buntschopf (*geht auf Rosalie zu*)



Spatz! Wo? pa-pa-pi! Pa-pa - pu! Be-kommst nen Schmatz! Mein Schatz!

80 **E** um sie zu fassen. Sie rennen beide im Kreis.  
Buntschopf **acc. al fine**                      Rosalie



Nenn mich nicht Schatz! Ka-ki - du! Du! Du! Du! Gib mir nen Schmatz! Pa-pa - pu! Pu! Pu! Pu! Geh weg vom Platz! Ka-ka-

85 **1.+2.** Buntschopf                      repeat ad libitum                      **3. On cue molto allegro**



du! Du! Du! Du! Was hast du, Schatz? Pa - pa - pu? Pu? Pu? Pu?

Die Piraten schauen dem aufgeregten Treiben verdutzt zu. Pirat Bruto wird immer genervter und aggressiver.

Pirat Bruto: Die Vögel gehören beide gerupft und gebraten!

Pirat Bruto rennt den beiden Vögeln hinterher, um sie zu fangen. Die Piraten folgen ihm. Alle laufen im Kreis. Koa sieht dem Geschehen hilflos zu.

Pirat Schlaukopf: (*laut*) Meiner Kakadu-Dame Rosalie tut keiner was zuleide! Habt ihr gehört? Niemand!!!

Pirat Bruto wendet sich um und ergreift Pirat Schlaukopf. In dem neu entstehenden Chaos entfliehen die beiden Vögel und verstecken sich hinter Koa.

Pirat Bruto: (zu Pirat Schlaukopf) Von wegen kluger Kakadu! Wer spricht hier sieben Sprachen?  
Hier zählt nur eine Sprache! Die der Fäuste!

Pirat Bruto und Pirat Schlaukopf ringen miteinander. Die übrigen Piraten fangen ebenfalls an, sich gegenseitig zu beschimpfen.

Pirat 1: Dumme Vögel!

Pirat 2: (zu Pirat 1) Selber dummer Vogel!

Pirat 3: Lasst die armen Vögel in Ruhe!

Pirat 4: (zu Pirat 3) Du hast auch 'nen Vogel!

Pirat 5: (zu Pirat 4) Sieben Sprachen, haha! Hast du das geglaubt?

**Lied 10 beginnt.** Es entsteht eine bedrohliche Stimmung. Die beiden Vögel kuscheln sich ängstlich aneinander.

## Lied 10 Rungemogel

Musik: Peter Schindler  
Text: Bodo Dierich

**Energico ma non troppo** ♩ = 120

4 4

**A** Alle Piraten

1. Ka - ka - du mit sie - ben Spra - che Ha! Ha!  
2. Wer das gl - üc - k - l - i - ch hat n - ur Vo - gel. Ha! Ha! Ha!

11  
Da kann je - der a - chen! Ha! Ha! Ha! Das ist al - les See - manns - garn!  
Al - les nur ein Vo - gel. Ha! Ha! Ha!

14  
das Vieh zu f - ü - h - ren! Soll das Vieh zur Höl - le f - ah - ren!

*Schindler während Lied 10: Die Piraten ringen miteinander und beschimpfen sich gegenseitig. Die Piraten kämpfen an. Die Bewegungen sind choreographiert und stilisiert.  
Am Ende des Liedes: Die Piraten gehen weiter, bis sich alle vor Schmerz krümmen und jammern.*

Piraten: (einander) Aua, aua! Nicht mehr schlagen! Aua, aua!

Pirat Bruto: Aufhören! Alle gehen ab in die Kajüten!  
(zu Schlaukopf) Wir sprechen uns später, du Schlaukopf, du!

Pirat Bruto zieht als erster ab. Die Piraten trolchen sich. Pirat Schlaukopf sucht Rosalie und findet sie verängstigt hinter Koa. Er lockt sie, sie folgt ihm.

Pirat Schlaukopf: Komm, komm, komm, meine Liebe! Dir passiert nichts! Komm, meine schöne Rosalie!

Beide gehen ab. Koa und Buntschopf schauen ihnen nach.

Koa: Das ist ja noch einmal gut gegangen. Wir müssen aufpassen, Buntschopf! Gute Nacht.  
Ich geh jetzt in die Küche und schlaf eine Runde auf meinem Strohsack. Ich bin hundemüde.

Buntschopf: Gute Nacht, Koa! Keine Sorge, ich pass schon auf mich auf.

Koa geht. Buntschopf bleibt allein zurück.

### Szene 3

Der Papagei trippelt unruhig um den Tisch, auf dem der Hut des Käpt'n liegt. Er tippt mit seinem Schnabel gegen den Dreispitz.

Buntschopf: Oh Käpt'n, du fehlst mir. Papagrau, traurig, au. Ich hätte dir soo viel zu erzählen.  
Plapper, plapper! Deine Mannschaft will mir an die Gurgel! Papagugugu!

## Lied 11 Oh, mein Käpt'n

Seemannswalzer ♩ = 162

Musik: Peter Schindler

Text: Babette Dieterich

13 Klav. **A** Buntschopf **1**

1. Oh, mein Käp - ten, oh, mein Käp - ten, was soll ich denn bloß tun?
2. Oh, mein Käp - ten, oh, mein Käp - ten, ich bin nicht mehr al - lein,
3. Oh, mein Käp - ten, oh, mein Käp - ten, es zieht in mei - nem Bauch.

25 **1.+2.** Je nach Besetzung von Koa wird entweder die weibliche oder die männliche Textversion gesungen.

1. Wenn ich nicht bald et - was plap-per, dreh'n sie den Hals mir um.
- 2.+3. kennst du schon den/die mu - ti - ge/n Ko - a, Er/Sie wird mir Hil - fe sein.

33

- Pla Pa - pa - pi und Pla Pa - pa - bumm, dreh'n den Ha - mir um. Pla Pa - pa - pi und Pla Pa - pa - gein, Er/Sie wird mir Hil - fe sein.

42 **1**

- pi und Pla Pa - pa - pi, dreh'n den Hals mir um. Er/Sie wird mir Hil - fe sein.

49 **3.**

- ver - liebt? Ach Käp - ten, kennst du das auch?

57

- Pi und Pla Pa - pa Pu, Ro - sa - lie lässt mir kei - ne Ruh

65

- Pla Pa - pa Pi und Pla Pa - pa Pu, Ro - sa - lie lässt mir kein''

71 **1**

- Ruh, Ro - sa - lie lässt mir kein' Ruh!

## Interlude (Reprise Ouvertüre 2) - tacet

Da erscheint der bleiche Käpt'n Krauskopf mit einer weiß gelockten Mähne. Buntschopf bekommt Angst.

Käpt'n Krauskopf: (ruhig und klangvoll) Hab keine Angst, mein geliebter Buntschopf! Ich bin's, dein Käpt'n!  
(Buntschopf beruhigt sich) Ich bin kurz zurückgekehrt aus dem Ewigen Meer!  
Ich habe alles gehört und gesehen. Du bist in Gefahr! Du musst den Piraten die Schatzinsel verraten,  
sonst geht es dir an den Kragen. Aber wo der Schatz genau liegt, das verrätst du nur einem! Verstanden?

# Lied 12 Kleiner Held

Musik: Peter Schindler

Text: Babette Dieterich

**Allegretto leggiero** ♩ = 126

Käpt'n Krauskopf *Je nach Besetzung von Koa wird entweder die weibliche oder die männliche Textversion gesungen.*

3

1. Mei - ne Mann - schaft ist zu blöd. Kei - ner soll den Schatz be - kom - men. Nur die/der  
 2. Bunt - schopf, du musst lis - tig sein: Du er - zählst jetzt den Pi - ra - ten nur den

9

ei - ne ist es wert, denn <sup>sein</sup> We - sen ist voll - kom - men. Bunt - schopf,  
 Na - men mei - ner In - sel, mehr\_ darfst du nicht ver - ra - ten! Denn dann

13

ahnst du, wen ich mei - ne? Un - sern Ko - a, ja, den lei - ne/n!  
 fahr'n sie euch zum Ziel, Un - sre al - les and - re wird die ein Spiel. lei - ne/r

17 **A** Käpt'n Krauskopf und Buntschopf

Ko - a, klei - ne Du be - kommst's Gold und Geld! Das

21

te sch Bunt - schopf führt dich hin zum Platz! Klei - ne/r

25

Ko - a, du bist schlau, denn du weißt ja ganz ge - nau, dass

29

and - res zählt als Gold und Geld. In der Kis - te wirst du's sehn, dass

33

and - res zählt als Gold und Geld. Bald wirst du ver - stehn.





# Lied 13 Tongawonga

Musik: Peter Schindler  
Text: Babette Dieterich

Südsee Rumba ♩ = 125  
3

Buntschopf und Koa

Ton - ga - won - ga!

In - sel der Seh - sucht!

Da komm ich her!

Ton - ga - won - ga!

Ach Ton - ga - ton - ga - won ga

In - sel der Zu - flucht!

Rings-um Meer Ton - ga -

won - ga, du schmecks wie Scho - ko - la - de...

Ton - ga - wie Man - go - mar - me - la - de...

Ton - ga - noch fern und bald so nah!

Ton - ga - won - ga, ach, ach, wä - ren wir schon da...

Wind und Wel - len grü - ßen uns, sin - gen uns ein schö - nes Lied,

wenn der gro - ße Al - ba - tros sei - ne Run - den fliegt.



# Lied 14 Auf nach Tongawonga

Musik: Peter Schindler  
Text: Babette Dieterich

Südsee Rumba  $\text{♩} = 120$   
4

**A** Piraten *Während des Liedes tanzen die Piraten ausgelassen.  
Koa und Buntschopf schauen ihnen zu und tuscheln verschwörerisch.*

Musical notation for measures 1-6. Lyrics: Auf nach Ton - ga - won - ga! Auf nach Ton - ga - won - ga! 1. Dort 2. Den

Musical notation for measures 7-9. Lyrics: liegt der Schatz be - gra - ben! Schatz, den woll'n wir ha - ben! Auf nach Ton - ga - won - ga! Auf nach Ton - ga - won - ga! Den

Musical notation for measures 10-13. Lyrics: Schatz, den woll'n wir he - ben! Wir woll'n im Reich - tum le - ben! Auf nach Ton - ga - won - ga! Auf nach Ton - ga - won - ga!

Musical notation for measures 14-19. Section **B**. Lyrics: Ton - ga - won - ga, Ton - ga - won - ga, das ist un - ser Lieb - lings - platz!

Musical notation for measures 20-27. Lyrics: ga - won - ga, denn dort liegt der größ - te Schatz!

Musical notation for measures 28-31. Section **C**. Lyrics: Auf nach Ton - ga - won - ga! Auf nach Ton - ga - won - ga! Ton - ga - won - ga, Ton - ga - won - gong - ga,

Musical notation for measures 32-35. Lyrics: Ton - ga - won - ga, Ton - ga - won - gong - ga, Ton - ga - won - ga, Ton - ga - won - gong - ga,

Musical notation for measures 36-39. Lyrics: Ton - ga - won - ga, Ton - ga - won - gong - ga. ga. Auf nach Ton - ga - won - ga!

# AKT 2

## Sturmmusik: Die Fahrt nach Tongawonga - tacet

### Auf der Insel Tongawonga

#### Szene 5 Auf der Bühne

*Auf der Insel Tongawonga. Es ist dunkel. Felsen und vereinzelt Palmen sind zu sehen. Die Piraten schleppen sich an Land. Sie haben teilweise Hacken und Schaufeln in der Hand. Papagei Buntschopf wird an einem Halsband von Pirat Bruto geführt. Auch Koa ist dabei. Sie stöhnen über die anstrengende Fahrt und die vielen Unwetter.*

Pirat Schlonzzo: Das war eine Fahrt. Ein Unwetter nach dem andern.

Pirat Schlaukopf: Als wollte das Meer uns davon abhalten, endlich auf der Schatzinsel anzukommen.

Pirat Bruto: *(ruft)* He Leute, wir machen erst einmal Rast und schlafen eine Runde. Aber einer muss immer Wache halten, dass uns der Buntschopf nicht davonflattert. Wer schiebt als erster Wache?

*Keiner meldet sich.*

Pirat Bruto: *(lauter)* Wer bewacht den bunten Vogel?

Pirat 1: *(gähmend)* Wir sind alle hundemüde!

Pirat 2: Die Überfahrt war der Horror!

Pirat 3: *(seufzt erleichtert)* Endlich fester Boden unter den Füßen ...

Pirat 4: Wir müssen alle erst mal schlafen.

Pirat Bruto: Aber einer MUSS den Vogel bewachen! Er allein weiß, wo der Schatz vergraben ist.

Koa: Ich! Ich!

Pirat Bruto: *(Drehen sich alle um Koa tieferen Augen)* Kann ich dir vertrauen?

Koa: *(zu den Piraten)* Guten Kumpel! Ich hab doch Buntschopf dazu gebracht, uns die Schatzinsel zu verraten! Ich hab mich schon aufpassen.

Pirat Bruto: Na gut. *(gähnt)* Nimm das Halsband und pass gut auf den Vogel auf! Wir legen uns jetzt hin.

*Pirat Bruto legt das Halsband um Buntschopfs Hals. Die Piraten legen sich hin und fangen bald an zu schnarchen.*

*Koa schneht vorsichtig nach hinten und löst das Halsband von Buntschopf. Beide schleichen davon. Koa nimmt eine Schaufel mit.*

#### Szene 6 Auf der Bühne

*Buntschopf hüpfte in den Zuschauerraum vor die Bühne. Er ruft immer wieder laut nach seinen Brüdern. Seitlich an der Bühne steht ein Inselbewohner (Kind) und hebt Tafeln mit den Übersetzungen aus dem Papageiischen hoch. (Sollte sich diese Szene nicht im Zuschauerraum realisieren lassen, findet sie vor dem geschlossenen Vorhang statt, hinter dem die schlafenden Piraten sind.)*

*Kind hebt die Tafel 1 hoch mit der Inschrift „Übersetzung aus dem Papageiischen“.*

Buntschopf: *(mehrfach)* Gucki, gucki, Papageiei!

*Kind zeigt Tafel 2: „Hallo, hallo, Papageien!“*

*Allmählich kommen von allen Seiten (je nach Möglichkeit aus anderen Türen und Eingängen) drei Papageien. Sie umringen freudig Buntschopf und begrüßen ihn mit Flügelschubsern. Sie plappern durcheinander.*

Papageien: Gucki, gucki, Papagei!

*Kind zeigt Tafel 3: „Hallo, hallo, Papagei!“*

Buntschopf: *(aufgeregt gestikulierend, unter anderem auf die schlafenden Piratenweisend)*  
Plapper pli! Pirati pitti! Plapper puh! Gucko, pucki!

Kind zeigt Tafel 4: „Piraten sind auf der Insel! Wir müssen sie in die Irre führen! Passt mal auf.“

Die anderen Papageien nicken aufmerksam und schauen immer wieder zu den Piraten hin.

Buntschopf: Patta Pirati: Schatz hier!

Kind zeigt Tafel 5: „Ihr sagt den Piraten: Schatz hier!“

Papageien: *(versuchen mühsam, die ihnen fremden Worte nachzubilden)* Schschscha ä t ssss ch iiiir.

**Lied 15 beginnt.**

Buntschopf: *(spricht überdeutlich in die Intro)* Schatz hier!

**Lied 15 Schatz-Hier-Lied**

Musik: Peter Schindler  
Text: Babette Dieterich

**Calypso Style** ♩ = 120  
3

1. 2. Buntschopf Alle Papageien  
Pat-ta Pi - ra-ti: Schatz hier! Pat-ta Pi - ra-ti: Schatz

10 Buntschopf Alle Papageien Buntschopf 2.  
hier! Pat-ta Pi - ra-ta-ta Pi - ra-ti Schatz hier! Schatz hier! Pat-ta Pi - hier!

16 Buntschopf Alle Papageien Buntschopf  
pack - a, pack - a, pick - a, pu! Pack - a, pack - a, pick - a, gu! Pack - a, pack - a, pick - a, pu!

19 Alle Papageien **Durcheinander**  
eher gerufen als gesungen  
Pack - a, pack - a, pick - a, gu! Hier! Hier! Schatz hier! Hier! Hier!

23  
Schatz hier! Hier! Hier! Schatz hier! Hier! Hier! Hier! Schatz hier!

Während des Liedes steigert sich das Durcheinander.

Die Papageien flattern herum und zeigen in alle möglichen Richtungen.

Kind zeigt Tafel 7: „Ganz prima sprecht ihr! Ihr sprecht ganz prima!“

28 **B** **7** Buntschopf **C** Alle Papageien

Pa-ta-ta Pri-ma! Schatz hier! Pa-ta-ta Pri-ma! Schatz

39 Alle Papageien und Buntschopf **1.**

hier! Pa-ta-ta Pri-ma! Pat-ta Pi-ra-ti Schatz hier! Schatz hier! Pat-ta-ta

44 **2.**

hier! Pat-ta Pi-ra-ti Schatz hier! Pat-ta Pi-ra-ti Schatz hier! Hier Schatz!

Das Kind mit den Übersetzungstafeln verschwindet. Sollte der Vorhang geschlossen worden sein, wird dieser wieder geöffnet. Buntschopf und die drei Papageien flattern zum Piratenlager auf die Bühne. Buntschopf zeigt Papagei 1 das Halsband und legt ihm an. Dann flattert er davon. Die übrigen zwei Papageien verstecken sich im Hintergrund.

## Szene 7 Auf der Bühne, dann im Zuschauerraum

Es wird heller. Die Piraten wachen langsam auf.

Pirat Bruto: Na, wo ist denn mein lieber Buntschopf?

Papagei 1: Hier!

Pirat Bruto: Aha! Guuu! Jetzt wirst du uns gleich zeigen, wo der Schatz versteckt ist. (Schnappt sich die Nase.)  
Nanu? Wo ist denn Koa? He! Alle Mann auf die Hände! Koa ist verschluckt!

Die Piraten rappeln sich mühsam hoch und gähnen.

Pirat Schlonzoz: Wo soll Koa schon sein? Ich will nicht pinkeln. Oder nach Kosnüsse suchen. Die Papageien sind ja voll davon.

Pirat Bruto: (verärgert) Koa ist wichtig! Die Barte des Kapitäns! Buntschopf auf Papagei 1 aufpassen!

Pirat Schlaukopf: Aber Buntschopf ist doch hier. Buntschopf ist wichtig. Koa ist unwichtig.  
Wenn wir einmal reich werden, können wir uns hundert Koa leisten! Hahaha!

Pirat Bruto: Du hast Recht. Pirat Schlonzoz setzen! Buntschopf! Los, zeig uns den Weg zum Schatz!  
(Papagei 1 hängt)

Papagei 1: Hier! Hier!

Der Pirat Bruto flattert voran, die anderen zwei Papageien folgen mit Abstand ebenfalls. Alle Beteiligten gelangen allmählich in den Zuschauerraum. Die Piraten rufen, dass sie den Schatz gefunden haben und über Unterholz steigen, Zweige zur Seite schieben, sich zwischen Bäumen durchqueren. Sie bahnen sich einen Weg durch die Zuschauerreihen. Die Zuschauer werden quasi das Unterholz. Pirat Bruto lässt irgendwas fallen, um den Weg für falsche Buntschopf frei flattern kann.

Pirat Bruto: Überall Unterholz hier. Das ist ja der reinste Dschungel!

Pirat Schlaukopf: Ihh! Überall Schlingpflanzen und Lianen! Siehst du Buntschopf noch, Schlonzoz?

Pirat Schlonzoz: Da vorne ist er. Pfui bäh! Riesenameisen!

Pirat Schlaukopf: Uahhh! Hilfe! Eine Riesenboa!

Papagei 2 flattert zu einer Gruppe Piraten, die etwas zurückgeblieben ist.

Papagei 2: Hier! Schatz hier!

Pirat 1: Na, da ist ja der Buntschopf. Ich hatte die Gruppe schon aus den Augen verloren.

Pirat 2: Toll, dass Buntschopf zurückgefliegen ist, um uns zu holen. Pass auf! Eine fleischfressende Pflanze!

Papagei 2: Hier! Hier!

Sie folgen dem Papagei 2. Weitere Piraten bleiben zurück. Papagei 3 fliegt zu ihnen.

Papagei 3: Hier! Hier! Schatz hier!

Die dritte Gruppe folgt dem dritten Papagei. Die hilflosen, desorientierten Piraten laufen in drei Gruppen kreuz und quer von den drei Papageien durch die Zuschauerreihen geführt. Am Ende flattern die drei Papageien davon. Die Piraten bleiben ratlos stehen.

Pirat Schlonzo: (ängstlich) Buntschopf? Wo bist du? Buntschopf?

Pirat Bruto: (befehlend) Komm sofort zurück, Buntschopf!

Pirat Schlaukopf: (süßer Singsang) Buuuuntschopf! Mein Süßer! Komm zurühüüüück!

Pirat Schlonzo: Hallo? Wo sind denn die andern?

Pirat 1: (ängstlich) Wo ist der Vogel plötzlich?

Pirat 2: Huhu! Ist da wer?

Pirat 3: Hui, das ist ja unheimlich hier im Dschungel!

Pirat 4: Richtig finster ist das.

Pirat 5: Da fällt kaum Licht durch das Blätterdach.

Die Piraten verkriechen sich verängstigt oder setzen sich Personen aus dem Publikum auf den Schoß und verhalten benommen in ihrer Position während der folgenden Szenen.

**Bühne BLACK. Vorhang zu. Aufbau Hütte.**

## Vor dem Vorhang

Zwei Papageien treffen sich und unterhalten sich kichernd. Auf der Bühne tritt wieder ein Kind mit Übersetzungstafeln aus dem Papageiischen auf.

Papagei 1: Hihi, Pirati prusti, paka polli! (lacht prustend, Papagei 2 lacht mit)

Kind zeigt Tafel 8: „Hihi, den Piraten... wir es aber gemacht!“

Papagei 2: Hihihih! Pustu! Pustu!

Die Papageien biegen sich zum Lachen.

Kind zeigt Tafel 9: „Hihi! Die Piraten... in sich im Urwald verlaufen!“

Die Papageien und das Kind gehen ab. Beginn Umbaumusik 1.

Umbaumusik 1 endet

## Szene auf der Bühne (Hütte)

Vorhang auf. Die Hütte steht auf der Bühne. Davor sitzt die Familie von Koa: Mutter, Vater, Geschwister. Koa kommt atemlos mit der Schaufel zu ihnen gerannt.

Koa: Aloha, aloha, hallo zusammen, Koa ist wieder da!

Alle schauen ungläubig auf, dann erkennen sie Koa, umarmen einander und machen einen Freudentanz.

Mutter: Oh, Koa! Wie wunderbar, dich wieder zu sehen. Wo warst du nur! Drei Jahre ist es her, dass du weggegangen bist.

Koa: (aufgeregt) Ich bin nicht weggegangen. Ich wurde geraubt. Von Piraten! Ich erzähl euch später die ganze Geschichte. Jetzt dürfen wir keine Zeit verlieren ... Wir müssen schnell zur Tat schreiten!

Vater: Piraten?? Beim Klabaوترmann, Koa! Wie konntest du dich befreien? Und wie kamst du hierher?

Koa: (ungeduldig) Ich bin mit den Piraten hierher gesegelt. Aber später mehr! Jetzt müssen wir rasch den Schatz heben! Wir müssen den Piraten zuvorkommen! Die sind dem Schatz hinterher! Und wie!

Alle: (aufgeregt durcheinander) Was? Ein Schatz? Hier auf Tongawonga? Können wir dir helfen? Wir kommen mit!



Vater: Aha, dann stimmt also dieses Gerücht, dass es hier einen Schatz geben soll. Wo liegt er denn?  
 Koa: Das weiß ich nicht ... Irgendwo hier auf der Insel. Buntschopf wird gleich kommen und uns den Weg zeigen.  
 Mutter: Wer ist denn Buntschopf?

*Buntschopf kommt angeflattert. Koa umarmt ihn.*

Koa: Das ist Buntschopf!  
 Alle: *(total erstaunt)* Buntschopf ist ein PA-PA-GEI?  
 Koa: Hatte ich das nicht gesagt? Ein ganz besonderer Papagei: Er kann sieben Sprachen sprechen!  
 Buntschopf: Kommt schnell! Zum Schatz! Alle mit! Helfen! Presto presto! Hurry up! Allez vite!  
 Vater: Uiii! Ich hol noch schnell Hacke und Spaten!

*Er geht ab und kommt mit Hacke und Spaten wieder. Alle stellen sich hinter Buntschopf auf. Sobald das Lied beginnt, marschieren sie in Schlangenlinien singend hinter Buntschopf her. Alternativ können sie während des Liedes schwungvoll auf der Stelle marschieren.*

## Lied 16 Auf zum Schatz

Musik: Peter Schindler  
 Text: Gabetti

**Poco agitato** ♩ = 164 **A** Koa, Buntschopf, Familie

Auf zum Schatz! Auf zum Schatz! Er liegt hier ver - ben! Auf zum Schatz!

10 Auf zum Schatz! Auf zu dem ge - hei - men Platz! Auf, Buntschopf wird den Weg uns wei - sen, rie - chen die Pi - ra - ten

17 vor uns noch die Bra - auf, wir müs - sen schnel - ler sein! Lo - cker ü - ber Stock und Stein! lasst uns zu der - le rei - auf, jetzt muss ein je - der ran! Hai - fisch, Qual - le, Frau und Mann!

23 er ü - ber Stock und auf zum Schatz! Auf zum Schatz! Er liegt hier ver - ch, Qual - le, Frau und Mann!

30 gra - ben! Auf zum Schatz! Auf zum Schatz! Auf zu dem ge - hei - men Platz!

Auf zum Schatz! Auf zum Schatz! Auf zu dem ge - hei - men Platz! He - hooo!

*Vorhang zu. Abbau Hütte, Aufbau Schatzhügel.*

### Vor dem Vorhang

*Es treffen sich wieder zwei Papageien und ein Kind mit Übersetzungstafeln. Die Papageien kichern.*

Papagei 1: Pirati plumpi, plöti, hihihihih!

Kind zeigt Tafel 10: „Die Piraten sind einfach plump und blöd, hihih!“

Papagei 2: Palumba plisti pirati, hihihihihihihhi! (beide prusten vor Lachen)

Kind zeigt Tafel 11: „Die Piraten stecken immer noch im Urwald fest, hihihihihhi!“

Die Papageien und das Kind verlassen die Bühne. **Umbaumusik 2 beginnt.**

## Umbaumusik 2 - tacet

### Szene 9 Auf der Bühne

Licht an. Intro Lied 16 (Reprise) beginnt. Koa, Koas Familie und Buntschopf treten aus der Ferne marschierend mit „Auf zum Schatz“ auf die Bühne. Dort ist ein Hügel aufgebaut. Die Schatzkiste verbirgt sich fürs Publikum nicht sichtbar, darunter oder dahinter.

### Lied 16 Auf zum Schatz (Reprise)

Musik: Peter Schindler  
Text: Brigitte Dieterich

**Poco Allegro** ♩ = 164

The musical score is written on two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. It features a tempo marking 'Poco Allegro' and a metronome marking of 164. The music starts with a double bar line and repeat signs. The lyrics 'Auf zum Schatz! Auf zum Schatz! Er regt hier auf -' are written below the first staff. The second staff continues the melody with lyrics 'gra - ben! Auf zum Schatz! Auf zum Schatz! Auf zu dem gehei-m Platz!'. A large, stylized watermark 'Carus' is overlaid on the score.

Als Buntschopf den Schatzhügel erblickt, geht er auf ihn und tritt aufgeregt herum.

Buntschopf: Hier! Hier! Schatz!

Alle beginnen rasch und graben in dem Hügel zu graben und auf eine Kiste. Sie wuchten die Kiste aus dem Loch und öffnen sie: Sie enthüllen Plunder, alte Flaggen, Kleidungsstücke, Schnitzwerk, Kerzenleuchter. Dazwischen etwas Schmuck und Goldmünzen. Und eine Trompete!

Vater: Wunder ...

Koa: Hey, Buntschopf, hast du gewusst!

Buntschopf: (etwas kleinlaut) Der Schatz des Käpt'n Krauskopf ist SCHERZ des Käpt'n Krauskopf. (Buntschopf) (deutlich) alle lachen über das Wortspiel) Aber guck mal tiefer in der Kiste nach ...

Koa: Ah! Da ist Schmuck und ein paar Goldmünzen! (wühlt herum)

Die Ge... sehen die wertvollen Sachen aus der Kiste. Koa entdeckt die Trompete und hebt sie hoch.

Koa: Was ist denn das? Eine Trompete?

Buntschopf: (aufgeregt) Trompete! Die berühmte Käpt'n Krauskopf-Trompete. Tutut! Macht Musik! Großer Spaß! Musst du reinblasen!

Koa versucht es und bekommt ein paar klägliche Töne heraus.

Koa: Naja, muss ich wohl üben ... (entdeckt noch zwei versiegelte Briefe) Oh, ein Brief vom Käpt'n! Und noch einer! „AN KOA“ steht hier. Und da „AN MEINE MANNSCHAFT“. Den zweiten leg ich mal zurück. bricht das Siegel des Briefes „AN KOA“ auf und liest vor)

„Ahoi Koa! Schmuck und Goldmünzen sind für dich und deine Familie. Vielleicht hast du auch Lust, meine alte Trompete mitzunehmen. Es wäre schön, wenn sie wieder einmal erklingt. Den übrigen Plunder lasst ihr in der Kiste für meine Mannschaft. Und auch den zweiten Brief. Buntschopf soll sie zur Kiste führen. Grüße aus dem Ewigen Meer, Euer Käpt'n Krauskopf.“



# Lied 17 Hey, hey, hey, Käpt'n Krauskopf

Die Piraten stehen wütend, mit Fäusten in die Seite gestemmt, um die Kiste.  
Bei „Hey, Käpt'n Krauskopf!“ erheben sie die Fäuste und drohen in den Himmel.

Musik: Peter Schindler  
Text: Babette Dieterich

**Allegro deciso** ♩ = 120



1. Plun - der, Plun - der, nichts als Plun - der. Al - ter Krem - pel und Kla - mot - ten.  
2. Lau - ter Trö - del und Ge - rüm - pel, nur Ge - lum - pe und Ge - raf - fel,



Al - les ros - tig und ka - putt und zer - fres - sen von den Mot - ten.  
al - tes Ei - sen, Flick - werk, Müll! Der hat ei - nen an der Waf - fel!



Per - len, Di - a-man - ten? Kei - ne! Kraus - kopf, du bist echt ge - mei - Hey, hey, Käp - ten



Kraus - kopf! Du gibst uns den Rest! Du gibst uns den Rest! Hey, hey, bleib mit dei - nem



opf s - fer st, wo der Pfef - fer wächst! Wo der Pfef - fer wächst, wo der Pfef - fer wächst!



wo der Pfef - fer wächst! Hey, hey, hey, Käp - ten Kraus - kopf! Du gibst uns den Rest!



Du gibst uns den Rest! Hey, hey, bleib mit dei - nem Kraus - kopf wo der Pfef - fer wächst,



wo der Pfef - fer wächst! Wo der Pfef - fer wächst, wo der Pfef - fer wächst! Hey ho!



## Vor dem Vorhang

Es treffen sich ein letztes Mal die beiden Papageien. Das Kind mit den Übersetzungstafeln tritt ebenfalls auf.

Papagei 1: Pirati plem-plem! (zeigt einen Vogel)

Kind zeigt Tafel 12: „Die Piraten sind völlig übergeschnappt.“

Papagei 2: Plompa plüp, plaleria ...

Kind zeigt Tafel 13: „Hauptsache, sie lassen uns in Ruhe ...“

Alle drei gehen von der Bühne. **Umbaumusik 3 beginnt.**

## Umbaumusik 3 - tacet

### Szene 11 Auf der Bühne (Hütte)

Vor der Hütte. Koa schmückt seine/ihre Familie mit Schmuck aus der Schatzkiste.  
Buntschopf kommt aufgeregt herbeigeflattert.

Buntschopf: Hört! Plapper plipper! Hört! Die Piraten haben große Augen gemacht: Plunder, Plunder.  
Schlaukopf hat Brief vorgelesen: Käpt'n Krauskopf rät, sie sollen einen anderen Job machen.  
Nicht immer nur Pirat sein. Sie sind jetzt zurück zum Schiff, pliff, pliff.  
Machen jetzt Tourismus. Fahren jetzt lustige Leute hin und her.

Koa: Das sind ja spannende Neuigkeiten! Was ist Tourismus?

Buntschopf: Tourismus? Weiß ich nicht. Hat Schlaukopf erfunden, er selbst nicht.

Koa: Aha ... Hauptsache, sie lassen uns in Ruhe und kommen nicht her mit ihrem Tand. Aus.  
Das Letzte, was wir hier noch brauchen können, sind lustige Leute, die hier noch Schatztruhen suchen!

Da kommen Inselbewohner von T... a und bringen die befreite Kakadu-D... ne Rosalie herbei. Buntschopf ist hell begeistert.

Buntschopf: Oh, oh, oh! P...

Koa: Ich habe den Nachbarn das leere Piratenschiff geschickt, damit sie Rosalie befreien.  
Ich dachte, das macht dir Freude ...

Bunt... Plapper... los!

R... Kukika! Du... er Schatz!

B... pf: Bin ich deine Pupa?

Ros... Du bist... ter Schatz, kukika, kukika!

Die ganze... Koa und die Inselbewohner umringen die beiden Vögel, die aufeinander zu flattern und sich gegenseitig die Flügel halten. Hinter der Hütte taucht der Geist des Käpt'n auf. Er reibt sich die Hände und freut sich. Von den anderen Personen wird er nicht gesehen.

## Lied 18 Jeder packt sein Glück (Finale)

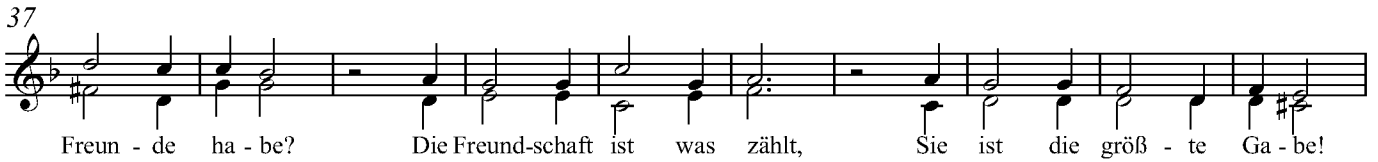
Musik: Peter Schindler  
Text: Babette Dieterich

**Beschwingt** ♩ = 190 **A** Koa und Familie

Ein biss-chen Gold und Geld, das ist nicht zu ver-ach-ten. Wer da - von et - was hat,  
muss nicht in Ar - mut schmach-ten. Doch was bringt Gold und Geld, wenn ich kei - ne

**B** Buntschopf und Rosalie

37



Freun - de ha - be? Die Freund - schaft ist was zählt, Sie ist die größ - te Ga - be!

47 Buntschopf und Rosalie

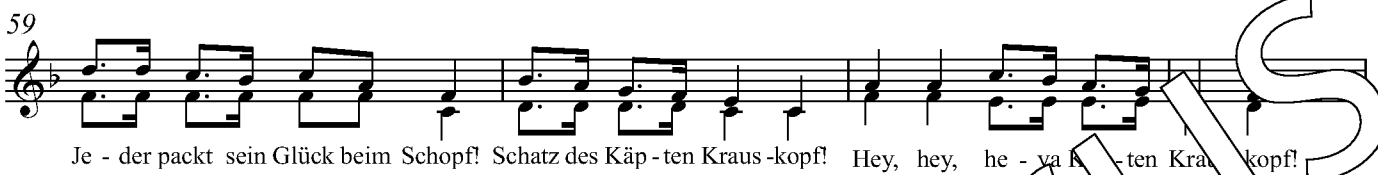
Finale  $\text{♩} = 120$  **C** Medium Groove-Shuffle  $\text{♩} = \text{♩}^{\text{3}}$   
 Drums Tutti



Mit Freun - den teilt man Leid und Freud! 1, 2, 3, 4 Hey, hey, he - ya Kämp - ten Kraus - kopf!

*Die Piraten nähern sich aus der Ferne (durch den Zuschauerraum) Sie verteilen Tourismus-Flyer und gehen singend und gutgelaunt auf die Bühne. Sie bleiben abseits von der Hütte stehen und nehmen keinen Kontakt auf zu Koa und der Familie.*

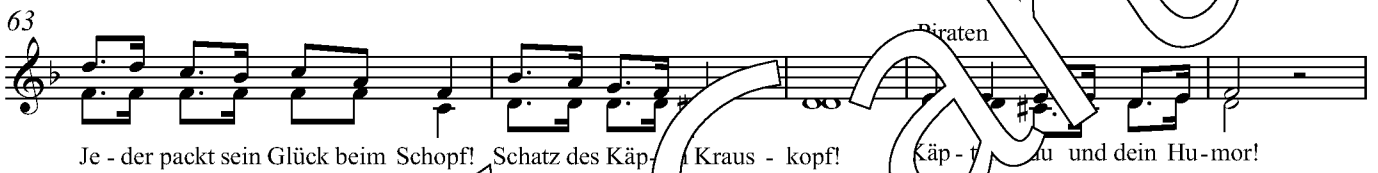
59



Je - der packt sein Glück beim Schopf! Schatz des Kämp - ten Kraus - kopf! Hey, hey, he - ya Kämp - ten Kraus - kopf!

63

Piraten



Je - der packt sein Glück beim Schopf! Schatz des Kämp - ten Kraus - kopf! Kämp - ten Kraus - kopf! und dein Hu - mor!

68



Jetzt führst du uns nicht mehr vor! Jetzt ist Schluss mit dem Pi - rat! Dan - ke Kämp - ten für den Rat!

74 **D** volle Lautstärke



Hey, hey, he - ya Kämp - ten Kraus - kopf! Je - der packt sein Glück beim Schopf! Schatz des Kämp - ten Kraus - kopf!

78



Hey, hey, he - ya Kämp - ten Kraus - kopf! Je - der packt sein Glück beim Schopf! Schatz des Kämp - ten Kraus - kopf!

83



He - ya, he - ya, he - ya, he - ya, Schatz des Kämp - ten Kraus - kopf! Hey hooo!

**Fine / BLACK**

Applausmusik - tacet

# Übersicht

Szene	Lieder und Musikstücke	Seite
<b>AKT 1</b>		
	Ouvertüre (instr.) . . . . .	2
<b>Szene 1</b>	Im Piratenschiff (Piraten, Piraten Bruto+Schlonzo+Schlaukopf, Buntschopf, Koa) . . . . .	2
	Ouvertüre 2 (instr.) . . . . .	2
	1. Ein Hoch auf Käpt'n Krauskopf (Piraten) . . . . .	2
	2. Ich, ich, ich! (Piraten) . . . . .	5
	3. Aua, ich bin traurig (Buntschopf, Piraten) . . . . .	6
	4. Ha! Wir und lieb sein? (Piraten) . . . . .	7
<b>Szene 2</b>	Im Piratenschiff (Buntschopf, Piraten Schlonzo+Bruto+Schlaukopf, Koa, Piraten, Rosalie) . . . . .	8
	5. Komm, komm, komm (Pirat Schlonzo) . . . . .	8
	6. Patsch, bumm! (Pirat Bruto, Piraten) . . . . .	9
	7. Ich und Du und Wir und das Meer (Buntschopf, Koa) . . . . .	10
	8. Rosalie (Pirat Schlaukopf, Piraten) . . . . .	11
	9. Ka, ka, du? (Buntschopf, Rosalie) . . . . .	12
	10. Rumgemogel (Piraten) . . . . .	14
<b>Szene 3</b>	Im Piratenschiff (Buntschopf, Krauskopf) . . . . .	15
	11. Oh mein Käpt'n! (Buntschopf) . . . . .	15
	Interlude (Reprise Ouvertüre 2, instr.) . . . . .	15
	12. Kleiner Held (Käpt'n Krauskopf, Buntschopf) . . . . .	16
<b>Szene 4</b>	Im Piratenschiff (Koa, Buntschopf, Piraten Bruto+Schlonzo+Schlaukopf, Piraten) . . . . .	17
	13. Tongawonga (Buntschopf, Koa) . . . . .	18
	14. Auf nach Tongawonga (Piraten) . . . . .	20
<b>AKT 2</b>		
	Sturmmusik: Die Fahrt nach Tongawonga (instr.) . . . . .	21
<b>Szene 5</b>	Auf der Bühne (Piraten, Buntschopf, Koa, Piraten Bruto+Schlonzo+Schlaukopf) . . . . .	21
<b>Szene 6</b>	Im Zuschauerraum (Buntschopf, Papageien, Kind mit Übersetzungstafeln) . . . . .	21
	15. Schatz-Hügel (Buntschopf, Papageien) . . . . .	22
<b>Szene 7</b>	Auf der Bühne im Zuschauerraum (Papageien, Piraten, Piraten Bruto+Schlonzo+Schlaukopf) . . . . .	23
	Vor dem Vorhang (2 Papageien, Kind mit Übersetzungstafeln) . . . . .	24
	Interlude (instr.) . . . . .	24
<b>Szene 8</b>	Hütte von Koa auf der Bühne (Koa, Familie, Piraten, Piraten Bruto+Schlonzo+Schlaukopf, 2 Bräuer, 2 Brüder), Buntschopf) . . . . .	24
	16. Auf zum Schatz (Koa, Familie, Buntschopf) . . . . .	25
	Vor dem Vorhang (2 Papageien, Kind mit Übersetzungstafeln) . . . . .	25
	Interlude (instr.) . . . . .	26
<b>Szene 9</b>	Auf der Bühne (Koa, Buntschopf, Familie) . . . . .	26
	16. Auf zum Schatz (Reprise) (Koa, Familie, Buntschopf) . . . . .	26
<b>Szene 10</b>	Im Zuschauerraum, dann auf der Bühne / Schatzhügel (Buntschopf, Piraten, Piraten Bruto+Schlonzo+Schlaukopf) . . . . .	27
	17. Hey, Käpt'n Krauskopf (Piraten) . . . . .	28
	Vor dem Vorhang (2 Papageien, Kind mit Übersetzungstafeln) . . . . .	30
	Umbaumusik 3 (instr.) . . . . .	30
<b>Szene 11</b>	Auf der Bühne/Hütte von Koa's Familie (Koa, Familie, Buntschopf, Rosalie, Piraten, Piraten Bruto+Schlonzo+Schlaukopf) . . . . .	30
	18. Jeder packt sein Glück (Finale) (Koa, Koa's Familie, Buntschopf, Rosalie, später Piraten, Piraten Bruto+Schlonzo+Schlaukopf) . . . . .	30
	Applausmusik (instr.) . . . . .	31



9 790007 295714